BI-SEMANARIO
No. 1.079 - S. PAULO 4 DE MAIO DE 1935

NOTICIAS DO BRAZIL

Director-Masahiro Samesima Proprietario Seisaku Kuroishi

REDACÇÃO E ADMINISTRAÇÃO
RUA FAGUNDES, 178 - TEL. 7-4670

伯剌西爾時報

登山ノアゲンデス街七六「郵函」七六七〇番電話七一四六

伯剌西爾時報社

（本紙一週二回發行）

購讀ケ月一圓　廣告ケ年一行六ミル半ケ年一行六ミル　特等ケ年一頁參百ミル

カムピーナスに東山農場を視て（中）

一

それなら本文の記者は、いつ東山農場を視に行つたのかと云ふと少し書くことが前後したが、實は近い所は何時でも視られるとして延び〳〵になつてゐたのを、昨年の十二月初めに、偶然にも大正小學校生徒の修學旅行の世話役を申し付かつたところから、忙がしい中を遣繰りして出掛け、後に殘つて悠つくり見ずて貰つたのが、此の觀察記であるのである。

二

午前九時四十何分かにカムピーナス驛に着いた我々三十餘名の一團が、山本農場長に迎へられて、山本氏の好意に成る自動車七台に分乘し、先づ政府の農事試驗場を案內者附で見ずて貰ひ、是れが濟んでの後東山農場に案內を受けたのであるが、廣い農場を七台の自動車列を作つて、珈琲園、植林地蠶棚舍、牧場と夫れから夫れと見ずて貰つたは、愉快言はん方なしであつた。

三

正午近き頃、農場の中ひに建てられて在る場長住宅で晝食を認めての後、各〻思ひ〳〵に邸園及び其の附近を見て廻はり、樓の花の咲いてゐたのに出遇つたは、プラジルで初めてである丈に興味甚だ深いものであつた。是れは先年、總領事館の勸業部が日本より取寄せ、試驗的に、サントス、カンポス・ジョルドン、カムピーナス及び其の他一、二ケ所に移植したのであるが、サントスは氣候や潮風の關係上成績不良、サンパウロ市と似たり寄つたりではあるが、手入れ其の宜しきを得た爲めか、丈が四、五尺位ひにヒョロ〳〵と伸び、只申譯的に花が咲いてゐたのであつた。

四

是れに比較すると、カンポス・ジョルドンの山頂に植ゑられた櫻は、寒暑の區別が相當瞭きりしてゐるだけに枝振りも良く、樹勢も旺んであると云ふことであるから今後櫻を移植するならカンポス・ジョルドンを撰び、十數年太らせた上で、他に再移植を爲すを良しと思ふが、なほ夫れよりも、パラナ州邊りの高原地帶に日本から移植したならば、更に其の成績良好なるものもあるであらうと共に、櫻の成育佳良なる所は、日本人の移住に最も好適だと云ふ說が、若し幾分眞理を含むものとするならば、今後の我々の新發展地を、クリチバ以南に延長するが良いのではあるまいか。

五

櫻のことから話は横道にそれたが、東山農場は其の他にも我々にいろ〳〵なものを敎へてゐる。其の一つは蠶桑の栽培で、改良すればプラジルでは倍す〳〵立派なものが出來ると云ふことが立證されたのだ。リメイラ邊りでも可なり上等な品が出てゐるが、之を北米加州のそれに比較するなら、まだまだ脚許へも寄りつかぬと云つてよい。加州の兩部リバサイドと云ふ處には、伯國のバイア州から移植された蠶桑の親木が一ヶ現存してゐるが、是れは最初二本移植された內の一つで、此の親株から枝又接木で、今は南加州の最も盛りとなるネープル蠶桑は、即ちバイア蠶桑の子孫である。で、あるからサンパウロ邊りでは新規に蠶桑栽培に改良を加へ、パッキングハウスも加州式に建て、味の良い蠶桑を更に見場能く箱詰に出來之を外國に輸出するならば、北米邊りと其の處出季節を異にするだけに、發展の餘地が甚だ大なるであるが故、此の點に着眼して蠶桑りとなるネープル蠶桑は、即ちバイア蠶桑の子孫である。で、あるからサンパウロ邊りでは新規に蠶桑栽培に改良を加へ、パッキングハウスも加州式に建て、味の良い蠶桑を更に見場能く箱詰に出來之を外國に輸出するならば、北米邊りと其の處出季節を異にするだけに、發展の餘地が甚だ大なるであるが故、此の點に着眼して蠶桑の改良に努力を厭はぬ東山農場の試みには、筆者は少なからず敬意を表さざるを得なかつたのだ。

盟邦の契り愈よ固し
更に東亞平和に協力
滿洲國皇帝重大御聲明

【新京二日】滿洲國皇帝陛下には東洋史上燦たる御使命を了ませられ去る廿六日午後八時半大連御着、懷かしき海上の御生活の一夜を比叡艦上に御假泊、廿七日拂曉二時御召艦比叡は大連埠頭岸壁に橫付け、陛下には朝六時四十分御退艦遊され、御迎への自動車數十臺にて大連驛に向はせられ、正七時滿鐵特別列車で御出發午後五時半新京に着御、三千萬國民の歡呼裡に御盛儀なく還御遊された

越ひて二日、皇帝陛下には鄭首相以下各國務大臣、各省長、各省警備司令官、其他宮中府中の高官を天民府に御召し遊され百官に勅語を賜ひ

わが滿洲國は友邦日本と不即不離の提携にあり、極東平和の支持を愈々堅くせんことを期すと宣ひ、滿洲國今後久遠の方途を嚴として示し給ふた

地方長官に御陪食

【東京三日】目下開會中の地方長官會議に本日岡田首相、高橋藏相出席、藏相は一場の演說をなし、わが財界に關して各長官の認識を深め、更に農村問題に言及して非常時突破勇猛心を喚起したが午後天皇陛下には各長官に御陪食御仰付られた

內閣調査局官制
樞府通過

【東京一日】內閣調査局官制並びに任用令關係勅令案の第二回樞府審査委員會は廿六日午後二時より

開會平沼副議長以下各委員出席、政府側岡田首相、倉富法制局長以下出席、前日に引續き直ちに質問にはいり、各委員と岡田首相、金森長官との間に補充的質應答を重ね、當日を以て質問を打ち切り、政府側の退席を求め、樞府側のみ居殘り、委員會の態度について審議を重ねたがこれに關する豫算も帝國議會の協贊を得たので政府は將來の此の勅令の重視、運用に當りては、各委員と岡田首相、金森長官との間に補充的質應答を重ね、當日を以て質問を打ち切り、政府側の退席を求め、樞府側のみ居殘り、委員會の態度について審議を重ねたがこれに關する豫算も帝國議會の協贊を得たので政府は將來の此の勅令の重視、運用に當りては、各委員と岡田首相、金森長官との間に補充的質應答を重ね、當日を以て質問を打ち切り、政府側の退席を求め、樞府側のみ居殘り、委員會の態度について審議の上決した

通商審議會開き
根本方策を協議
注目すべき統制經濟への轉向

【東京廿五日】廣田外相は我國對外通商貿易整調の根本方策確立のため大藏、商工、拓務各省其他關係家を招き本月日に亘り外務省官邸に通商審議會を開くことに決した、提示される案件は左の如くである

（一）我國が入超を續けてゐる諸國に對して取るべき調整案

（二）我が國が輸出超過國に對する措置案（三）外務省通商局を中心に强化擴張さるべき通商と制機關具體案等につき各員の率直なる意向を交換することなつてゐるが所謂外務省通商局原案として確定された右に對する諸對案は

一、入超國に對しては日本商品の關稅引下げ、買付增加三角關係貿易、調整等の要求を行ふべく

二、出超國に對しては輸出を制並に輸入統制の聯絡强化に依り、全體としての輸出輸入を調整し

三、通商擁護法を發動せしむる一方輸出を老慮してその輸入をう制を强化せしむる等の如きものである

右の如く各國そう制國家經濟に對抗して我が從來傳そう的に保ちきたつた自由主義通商對策を變更してそう制經濟を織りまぜ來つたことは最も注目される

地方長官に御陪食

【東京三日】目下開會中の地方長官會議に本日岡田首相、高橋藏相出席、藏相は一場の演說をなし、わが財界に關して各長官の認識を深め、更に農村問題に言及して非常時突破勇猛心を喚起したが午後天皇陛下には各長官に御陪食御仰付られた

內閣調査局官制
樞府通過

【東京一日】內閣調査局官制並びに任用令關係勅令案の第二回樞府審査委員會は廿六日午後二時より

通商審議會開き
根本方策を協議
注目すべき統制經濟への轉向

【東京廿五日】廣田外相は我國對外通商貿易整調の根本方策確立のため大藏、商工、拓務各省其他關係家を招き本月日に亘り外務省官邸に通商審議會を開くことに決した、提示される案件は左の如くである

（一）我國が入超を續けてゐる諸國に對して取るべき調整案

（二）我が國が輸出超過國に對する

空虛な宣傳は
日支親善に有害
有吉公使歸朝第一に苦言

【東京廿五日】去る廿一日歸京した有吉駐支公使は、本年初頭以來急激に抬頭して來た日支親善の機運に關し其の後の諸動向を報告し、更に今後の根本的方針を打合せるべく、各方面と重要會談を遂げつゝあるが、廿四日は午前八時より外務省定例幹部會に出席し、重光次官以下各部局長等に對し正午迄支那の情勢報告をなし、次いで豫定の時間を繰上げて直ちに大臣室で廣田外相と會見二十三日以來の引續き其體細目に亘り詳細なる報告をなしたが、同日の會見で有吉公使は本年初めよりの情勢を報告し

支那側が排日排貨及び排日敎育取締りに誠意を示し、將介石汪兆銘等國民政府首腦部が親日的態度を示すや日本內地の反響は頗る大きく日支關係は直ちに

"小成に安ぜず
更に邁進せよ"
全國手形交換所聯合大會で
高橋藏相財經演說

【東京廿五日】第三十回全國手形交換所聯合大會は廿五日午後四時半銀行集合所に於て開催、席上高橋藏相は特に一般國民をして我が國財政經濟狀態の正しき現狀の認識を深め

るに至らない、歐洲では金ブロックの維持も動もすれば困難なる狀況を呈し、政情の險惡と相俟つて歐洲經濟界は近頃不安に襲はれ勝である、又米國も平價切下げ其他各種の對策を講じ、失業者の救濟、物價の引上げ、產業の保護、一般景氣の回復等に若心してゐるが、未だ充分に其の成果を收むるに至らぬやうである、斯くの如き有樣であるから、各國は何れも自國經濟界の保强を圖るに急であつて通貨其他の諸問題に關し國際的の强調の實現は容易に期待し得ざる狀態である。殊に世界各國共に自國內工業の保護に偏し、陰に陽に排他的技巧を逞しうせんとする傾向が特に著しく、增加しつつあることは、甚だ遺憾に堪へない次第であつて私は現下の世界的不況を打破し、國際經濟の圓滿なる活潑を計るためには各國相互の理解を深め、邪推や壓迫を排除し、互に協調して、自ら有無相通ずる正道に向つて努力することが一番の急務であると信ずる

然るに國際經濟界が如斯混亂狀態の中にあるから此の間にあつて我が國のみ繁榮を期せんとすることは頗る難事であるとは云はなければならぬが幸にして今日迄のところは官民一致の奮鬪努力によつて大體に於て順調に最氣回復の一路を辿りつゝあるのである、乍併、我が國財政經濟の前途には尙幾多の主要問題が存してゐるから、國民は苟しくも小成に安んずるが如きことなく堅實なる精神を奮ひ興して益々以て協調努力各々其の最善を盡して此の難局を打開し、國民の伸張國家の繁榮を招來する覺悟がなければならぬ

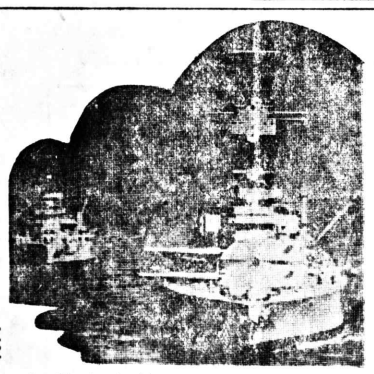
相、藏相の歷訪し支那最近の情勢を說明することとなつた

震災の臺灣に躍るスパイ
米國士官も加る

【東京二日】大震災に上を下への騷ぎの最中の臺灣にスパイ事件が發覺したとの噂盛まり、東京で一大センセーションを捲き起してゐる

二日宜蘭州に於て怪しき行動をとりつつあつた三名の米國人が發見、直ちに逮捕したが、右の中には米國海軍前士官が交つてゐることが判明し、他の共謀者が右前士官に對して臺灣の海岸線に關する諸種の材料を提供したものゝ如く、右は直ちに宜蘭街の裁判所に告訴された

米海軍大演習
一日から愈々開始
精銳百五十三隻出動



【サンペードロ發二日】米國海軍の大演習は愈々五月一日から紐國の喜を切つて落し、索敵、戰闘陣形隊以下海上の精銳百五十三隻の軍各部隊數百艘を網羅し、東太平洋上五百萬方浬數域に亘つて擧行されることゝなり、大巡洋艦チエスター號は先驅として二十二日サン・ペードロ根據地を解纜何れかの方面へ出動を開始したが其他百五十隻の艦隊も既に待機の狀態に入り廿九日命令一下出動した

震災の臺灣に躍るスパイ
米國士官も加る

【東京二日】大震災に上を下への騷ぎの最中の臺灣にスパイ事件が發覺したとの噂盛まり、東京で一大センセーションを捲き起してゐる

二日宜蘭州に於て怪しき行動をとりつつあつた三名の米國人が發見、直ちに逮捕したが、右の中には米國海軍前士官が交つてゐることが判明し、他の共謀者が右前士官に對して臺灣の海岸線に關する諸種の材料を提供したものゝ如く、右は直ちに宜蘭街の裁判所に告訴された

海軍々縮會議
本年は開けまい
米國側延期を仄かす

【華府廿五日】海軍諮問會議が事實上此儘に歸して以來、海軍縮少問題に關する日英米三國政府間の折衝は全く停頓の狀態に陷入つたが米國政府當局では歐洲政局の重大化に鑑み、海軍縮少本會議を本年內に開くことは望みないと斷定するに至つたものゝ如く觀測されるに至つた

倫米官邸では右に關し左の如く語つてゐる

政府は一九三五年內に海軍縮少會議開催の希望してゐるが歐洲政局の現狀に鑑み、年內に本會議を開くことの希望は急激に薄くなつて來た

飽くまで期待
わが海軍當局の意向

【東京廿五日】歐洲最近の政局に鑑み、一九三五年の海軍々縮會議は立ち消ゆかと米國官邊で洩らしたとの報につき、わが海軍當局では

何等の報告に接してゐないが、帝國政府としては飽迄本年內に會議を開き、軍縮事業の達成を成すべしとの大方針に立脚し、軍縮に熱意を披瀝してゐる、歐洲政局の動向と、本年開催さるべき海軍會議とは本質上何等內臭關係ないが、然し實際問題として對歐洲關係、特に獨逸の國軍兩備問題に關する豫算も帝國議會の協贊を得たので政府は將來の此の勅令の重視、運用に當りては、各委員と岡田首相、金森長官との間に補充的質應答を重ね、當日を以て質問を打ち切り、政府側の退席を求め、樞府側のみ居殘り、委員會の態度について審議を重ねたがこれに關する豫算も帝國議會の協贊を得たので政府は將來の此の勅令の重視、運用に當りては、各委員と岡田首相、金森長官との間に補充的質應答を重ね、當日を以て質問を打ち切り、政府側の退席を求め、樞府側のみ居殘り、委員會の態度について審議の上決した

參謀總長宮殿下に拜謁
有吉公使支那問題奉答

【東京廿六日】有吉駐支公使は廿六日午後一時參謀本部に於て閑院參謀總長宮殿下に拜謁を賜り最近の支那政情、排日家問の眞相に關し詳細御報告申上げ同一時半退出次いで紫宸殿に於て杉山參謀次長と會見、支那の現狀を述べた後同二時より官邸に林陸相を訪問對支政策について懇談した

米亞細亞艦隊來朝

【東京三日】橫濱港に入港した米國亞細亞艦隊にケント號以下港內に投錨、司令長官は各參謀を隨へて上京公式訪問をなした

早朝海軍省を訪問約二十分に亘り大角海相と懇談を遂げ、次いで宮城に參內、天皇陛下に拜謁賜り、來朝の御挨拶申上げた

國際觀光會議

【東京二日】東京市に本日國際觀光會議が開かれ、各國代表八十六名が出席し、暖やかに協議を開始

パナマ運河地帶
防備强化に乘出す
黑人の雇傭を禁止？

【華府廿四日】一朝有事の際米國々防の死活を握るパナマ運河地方の防備强化については、さきにダーリン陸軍長官が同地方視察後其の必要を力說したが、更に疑心暗鬼に脅へる米國民の間には運河地帶に於ける黑人及び其他外國人の雇傭を禁止すべきだとの意見が擡頭するに至つたが上院陸軍委員會は去十九日特別會議を開き、愈々本格的調査に乘り出すことゝなつた

特別委員會はノース・カタロイナ州選出議員レーノルズを委員長とし、特に次の諸問題を研究する筈である、（一）パナマ運河屬領外國人を排除する注案を起草、（二）其他運河地帶視察團を派遣する必要があるか否かを決定する、（三）運河地帶强化案の檢討のため必要處置を講ずる

暗鬼に怯へる米國

農業經濟を打診

（前號の續き）

動き易いアグア・フエジヨン

S「僕は、アグア・フエジヨンの出走り期にサアリオ・デ・サンパウロの記事を譯して出しましたが、其の內容は、昨年のアグア・フエジヨンの植付期にセツカが續いた事と、收穫期に雨が續いた爲で收穫が非常に減じて品薄の爲割合に高値が持續するだらうと豫想を書いてゐきましたが、あたりませんでした、僕は非常に注目してゐましたが弱氣になる一方で、がつかりしましたよ」

○「さうですか、一寸騰りかけたのですが、リオ・グランデ（南大河州）からどんどん入つて來たのです。前に言つたシンジケートが動かしたのでせう、このシンジケートの蔭で、同州の生產であるパーニヤや、アスーカルの市價は實にフイルメです、仲買商の利益は非常に、其の爲に削減されてゐます」

●「フエジヨンはもう出始めましたか」

○「時無しは十五日前頃に出ました、もう半月もすれば、どしどし出て來ませう」

●「リオ・グランデのフエジヨンの品質は聖州品に劣りますか」

○「いゝえ、寧ろ、優る位です、ムラチンニオ・クラロは實によいフエジヨンです」

伯國のミーリオ輸出に就いて

●「フオリヤ・ダ・マニヤン紙に揭載されてゐたのですが、ミーリヨ生產は世界的に需要に不足してゐます英國、白耳義、佛蘭西、伊太利等歐洲の諸國が殆んど輸入國でこれが供給を伯國で生產せよといふ事を述べてゐるのです、併しそういふ風に見られませうか」

○「ミーリオは原棉のやうに輕くて高價なものならば、そういふ輸出は出來ませうが、現狀では仲々それまでにはならないでせう」

●「一九二五年には輸入してゐますね」

○「州內で供給が足りると下落して來る仕末で、而も他州への捌口もないので、現狀で宜いんぢやないでせうか」

（終り）

盛大なるアグアブランカの棉花博覽會

規模の絕大と內容の完璧

本紙既報の棉花博覽會は去月二十三日アグアブランカ公園畜產會館に於て、聯邦農務長官の臨席を得て盛大に開催され關係業者に絕大な注目を集めてゐるが、その內容に於いて又規模に於て我々の豫想以上に未曾有の充實を見せて參觀者の要求に充分迎合されるものがある

開館は午後一時より夜の十二時までで、夜間は會館或ひは塔上よりイルミネーシヨンが光彩陸離として光の綾をなして興一きは添へ、不夜城の觀を呈してゐる

前記の如く鐵道運賃は農務省の骨折りで五十%割引、割引券は同會館でスタンプを捺してくれる、スタンプ無しでは効用無いので注意すべきである

會館內には、出品物の外、精綿、表裝、紡績、製絲工程を實地に見學出來、商業、產業上の統計が揭げてあるので、參考に供される點多大なるのみか、今後の發展狀態も暗示される

各部各部で有用なパンフレットを配布して吳れる事も忘れてはなるまい開催期間は本月末までの模樣である入場料は一軒二百レース

寫眞說明（博覽會配布のパンフレットの一つ）棉の成長狀況

新開地ボンペイア町

パ延長線ボンペイア町は鐵道開通以來急速の發展を遂げつゝあるが中にも邦人の躍進は破竹の勢にて商業に農業に外人を壓倒せん有樣である

此の發展に備へんが爲に同町日會は先づ小學校を建築せんとしつゝある

同町は從來まで大山氏の經營せる私塾にて敎授を受けつゝあつたが、急激なる發展の爲に到底現在のままでは收容出來ず、之が必要を痛感せる折柄さて、去る日の總會に之が審議を計りしに、萬場一致將來益々敎育の充實を計らんとしてゐる

青年會も亦新しき活動に踏出さんと近く附近の青年會と相呼應し之が連絡を計らんために聯盟を組織益々結束を固ふして今後の躍進に備へんとしてゐる

モヂアナ支線に農工學校設立

州新領令によつて本年度モヂアナ線モヂグアスウ支線のエスピリト・サント・デ・ピニヤールに農工學校が設立されることになつた、目的は農業、工業の指導員を養成するためで、普通科と研究科に分れ前者は三年後者は一年で終了する

伯國過去の棉植付面積

愈々棉花の積出し期に入つた。氣の早い連中はも早や來る農年の棉景氣を豫想してゐる、併し現在の原棉價は世界の情勢と國際關係に於て變動極きものあつて豫斷し難い、見透しのつかぬ所に於いて農民の好奇心と投機心が手傳つて來るべき棉作は、本農年に比して倍額するであらうと、其の筋でみられてゐる。北米は減作一方に比して反騰的な伯棉の勢ひ、これが過去をさうけに見た時伯國棉生產國はどう思ふ

伯國過去の棉植付面積

年次	ヘクタール
一九二五	五八九、五二七
一九二六	四九五、五四二
一九二七	—
一九二八	五五三、三五二
一九二九	五九七、四九八
一九三〇	六一六、七二四
一九三一	七五六、八六三
一九三二	六二二、五三四
一九三三	八二五、〇五〇
一九三四	一、三〇八、四八八

ソロ敎育會臨時總會

去月初旬プ・プルデンテ日本人會館に於てソロカバナ敎育會臨事總會を開催、參加者はパラナグアスー以北小學校代表者、學務委員敎師等百數十名一同に會し會則變更及父兄部會との關係、プ・ウエンセスラウ支部會の脫退問題等あり而して今後は敎育會と部會の關係に亦運行上の眞意に關しての意見多々あり、今後に對してより好き團結を討つて敎育會を中心として部會の事業を統一すべくウエンセスラウ支部に對して父兄會の部會領事館よりの通知に接して敎育會の分離の奈邊にあるやに苦しみ今一應其の眞意を訊すべく奧地敎師二、三名參加者あつて應答の多々ありしも當線は一致團結して第二世敎育に對して大いに發揚すべく誓言して散會後、安達支社員は奧ソロ線の日本人會は聯合日本人會を造り敎育に衞生に對してより好き團結の急務も論じ、プ市日會のソロ線代表的小學校建設の意あり、尙當地ジナジオに對して邦人二世の學生三十七名の多きに到り校舍狹隘を感ずる爲當地日會に補助を申込み、他日本人會に在りても多大の援助あらんことを切望して止まずと降壇し、プ市日會長學校建設計劃より今後に對しての方針等を論じ、後日主旨書も紙上で發表すべく其の節は多大の御後援を願ふと結んで拍手裡に解散した

▲大工道具
▲切れ物一切
鍛打宗貞の刃物
製作所 リンス市 郵函二〇三 藤原宗貞

社告

左記社員を各地方へ出張せしめます參上の節は何分の御配慮を願ひます

バストス＝パルミツタルより アバレー驛まで　安達秀男

バストス＝パラグアスー驛　三浦四郎

サンタ・クルス・ドリオ・パールド ルビンニヨス支線 イタング アンドラーデス　生駒千秋

伯剌西爾時報 プ・プルデンテ支社

CASA ALMEIDA
Av. 21 de Abril No. 7—Lins N.O.B
時計、眼鏡、裝飾品、貴金屬類其他
齒科の材料も豐富に取揃へてゐます
價格はサンパウロと同じで販賣します
時計修繕
カーザ アルメーダ　リンス市

聖市郊外シチオ及び商業地帶住宅地至急賣度し
【いづれも地權絕對確實】
一、聖市中央より十キロ（グアルニ町より三キロ）二家屋付十一アルケール土地內に小川あり 價十六コントス 二、同じくグアルニ町より十キロ 二家屋付八アルケール牛 價十一コントス 三、同じくグワルユ町より五キロ 六十アルケール 價一アルケール二コントス（マット有り）
一、聖市中央より乘合自動車及び電車あり 商業地帶住宅地 アロキリンパウリスタ（日本倶樂部テニスコート近 角（20×50）千平方メートル價十八コントス支拂に便有り 二、同じくベレンジンニヨ十ロッテ 五千平方メートル（商業地帶）價二十コントス支拂ひの便有り希望者は左記へ申込みを乞ふ
松永英行 R. Irmã Simpliciana 7-A Sob. S. Paulo

娘さん入用
十四才より十七才位迄の身元確實な勤勉なる娘さん三名雇入れ度し

店員一名
賣場に經驗ある青年にして日本文字を認めブラジル語の普通會話の出來る方を雇入れ度し。御希望の方は至急御面談のこと
聖市 中矢商店

プ・プルデンテ寄宿舍、校舍建築寄附募集

趣意書

アルタソロカバナ地方に在住せられる三千家族及當地方に關係を持たれる皆樣に御相談申上げます

當地方には百に近い我小學校が出來て居まして之が維持經營には皆樣餘程の御努力をなさつて居る事と存じます、其の結果當國に育つ我々の第二世も母國に殘る兄弟達と脚並揃へて步るく事だけは出來る樣になりました、而し之を以て滿足する事は出來ません、母國の狀態を見ますに小學校敎育のみを以て足れりとせず更に上級學校に向ふ者我も我もと各學校に蝟集するため所謂入學試驗地獄を現出する有樣、當國に於ける我同胞の現狀を見ますに創業時代で子弟敎育に裕りのなかつた事も原因しましようが小學校以上の學校に向ふ者が家族數に比し非常に少い樣であります、此のまゝ進んで行つたら母國に育つ親戚の子息達と肩を並べて步く事が出來ない結果になりはしますまいか、日本にて育つれば中等敎育位は受けさせられた者もブラジルにつれて來たが爲め人並の敎育も受けさせられないではこちらに來た意味もなくなり又親として子に對し申譯がないと云ふ樣な事になる事と思ひます、考へまするに當國に於ては敎育と云ふ事は贅澤な事の樣に思はれて居る樣でありますそれが爲め上級の敎育を受けさせるに多くの費用のかゝるは當然事の樣に思はれて居ます、當國人には贅澤な事かも知れませんが現在の日本人にとつてはあたり前の事であり必要な事であります、玆に於て我々に贅澤三昧にする敎育の樣には費用のかゝらない設備が之だけの家族が集れば出來なければならない事と思ひます、當會に於ては昭和五年プ・プルデンテ市に寄宿舍を設け會員子弟を之に宿泊せしめ日伯兩敎育を受けさせる事として今日に至りましたが寄宿舍に裕餘のある範圍會員外子弟と雖も收容して御便宜を計つて來ました、近年在住者の安定と自覺によつて地方小學校敎育を終へ伯國中等敎育を受けんと入舍を希望する者次第に增加し本年度臨時增築を行ひましたが學年始め既に滿員、四十名を適度とする所に會員子弟二十名、會員外子弟二十五名の四十五名を收容して居ります、更に來年度の入舍を只今より申込まれて居る方も十數名に上つて居ますので本會に於ては此の逐年增加する向學の子弟の爲め其の寄宿舍及邦語校舍を市內高燥の地をトし移轉改築せんと計畫して居ます、昨年度母國政府の補助金を請願して居ましたが本年度愈々下附せらるゝ事となりまして近く實現せらるゝ運びとなりました

付きましては此の度の擧は殆んど皆樣のためと言つてよい事で、と言ふのは本會子弟を收容するだけの事でしたら現在の寄宿舍及校舍を以て事充分に足る譯、此の意味に於て此の度出來得るものは當會だけが私すべきものでなく多額の母國政府補助金を皆樣と平等に其の恩惠に浴し得る樣に計りたいと思ひます、數ケ年後の事を考へ又現在既に邦語中學部の併設の必要を痛切に感じつゝある事と等を考慮して建築設計をなす時莫大な經費を要する事ですが下附されるべき政府補助金を最も意義あらしむべく皆樣の協力をお願ひしたいのであります、どうか自分の子供は中學には出さないからそんな所には關係がないと云ふ狹いお考へを捨てゝ同胞の中から一人も多く有爲の人物を養成する事は廣くは國家社會の爲めであり引いては自分の上に歸つて來るものである事を御了解下さつて出來得るだけの御盡力をお願ひ申します、いづれ別記委員の者が各分擔して參上致す筈でございますから其の節はどうか御援助の程お願ひ申上げます

顧問　吉岡榮三　植田藤三郎　片岡晋市
委員長　岩本一郎
副委員長　粟津幾太郎
特別會計　三宅仁藏
同　井上樹義
監査役　梅澤耿助　中尾光藏　碓井吉次郎　松隈作七　濱田朝一郎

委員（順序不同）
片山八三郎　角田才次郎　上田清太郎　樽本兼市　豐田健一　村松五郎作　大倉忠助　阪田清彥　平山源次　木部末松　矢原幸一郎
木村辰榮　阪井大吉　仲田巖　矢野彥次郎　川端幸治　角田實　大石庫太　德永唯右衞門　清水永逸　菅山誓　大西力太郎　前園次郎　安谷屋長成　比嘉盛基　蜂須賀要造　本田清　海野省作　吉川泉　川口美智男　深澤楚快　松原次郎　尾畑惣太郎　平野喜有平　佛願耕太郎

ソロカバナ線
プ・プルデンテ日本人會
郵函 七一

遙に聖壽をことほぎ
天長の佳節を奉祝
盛會を極めた祝賀會

聖市在留民の天長佳節祝賀會は午前九時總領事館に於ける拜賀式に次いで、アクリマソン公園で日本人會、日本倶樂部、及び青年會主催のもとに盛大に擧行せられた、この佳き日を高らかに奉祝すべく參集した在留民は實すざ早くも公園に群がり、擽りめぐらされた萬國旗は南風をうけてはためき、廣場の一隅に起る晴れやかな奏樂に一入興をそへて公園には早くから奉祝の氣が充ちくてゐた、午後一時牧日會長より開會の挨拶あつて祝賀式開幕、市毛總領事並に黒石本社長の祝辭、君が代及び伯國々歌齊唱に續いて萬歳三唱、盛會裡に閉幕して運動會、相撲大會に移つた

十數餘のプログラムを追ふて擧行せられた運動會は何れも觀衆を喜ばせ、或は土俵に肉彈を撲つ相撲大會は觀者を惑了し、夕暮迫る頃盛大に祝賀會を閉會したが、時にこの日は主催者側役員の指導宜しく、また競技者自體が時節柄謹事に注意して祝賀會が終始整然と擧行せられたのには參會者を滿足せしめて餘るものがあつた

なほ擧祝催物として行はれた日本倶樂部に於けるバイレー、或ひは日伯シネマの映畫會、或ひは富田家の演藝會等何れも盛會を極めて、並に在留民は心ゆくまで天長節奉祝の感た深くし衷心〝聖壽萬歳〟を大唱した

經濟使節の來伯近し
廿日聖市訪問の豫定

平生氏を團長とする經濟使節の一行は一路來伯の途にあつてリオ港着は來る十七日正午の豫定になつて居り、大使館並に總領事館では同使節一行の滯伯プログラムを目下作製中で大體完成を見た儘であるが、仄聞するに聖市來訪はクルセイロ・ド・スール號にて來る廿日朝ノルテ驛着の豫定で、廿六日迄の一週間に州統領及び各長官、市長を訪問、棉花取引所、棉花博覽會を參觀、カンピーナス、サントスを訪れて再びリオに歸る豫定であつて、この間に商談申込を受くる時間が特に指定される筈である

今年のメーデー
至極平穩
檢束者僅かに數名

五月一日の勞働祭——聖市に於けるメーデーは、當局が街頭の示威運動を厳禁し、市中の非常警戒に出動した警官、軍隊が官衙銀行、工場等を護衛して未然に警備した爲か、徒らに昂奮暴動する者なく僅か數名の檢束者を、ジ・ボニフォシヨ街で自動車に滿載された赤新聞並に宣傳ビラの押收をみただけで至極平穩無事に終つた

ブ・プルデンテの
就學兒童激增
校舍寄宿舍を改築

ソロ線ブ・プルデンテ日本人會では昨年來就學兒童激增し、また寄宿舍入舍生增加して到底現在の校舍並に寄宿舍では收容を感じ改築の必要に迫られて再三協議を重ねて來たが、この程愈よ母國政府の補助金が下附される運びに至つた爲め建設委員を設置し、別載廣告の如く醵金を發表して一般の援助を求め、校舍寄宿舍の改築に向ふことゝなつた

在伯同胞の溫き心に
『大毎』より感謝狀
可憐な學童が肝銘すこと

義捐の害水風

舊年母國關西地方に突發した大風水害に際して逸早くも本社は大阪毎日新聞社の依頼をうけて在留同胞に義金を募り、既報の如く數回に分ちて逐次大毎へ送金したが、之に對して大阪毎日新聞社より

昨秋當地大風水害に際しては義捐金募集について特別の御斡旋に浴し回に分ちて御送金中第一回分は昨年中に到着仕候爲め一般義金と共に各種の救濟資金に充當第二回分以後は當時既に各府縣共救濟一段落を告げ各方面よりの義金は分配濟みとなり斯社亦締切決算濟みの爲め何か適當の方面へ分配仕度と研究中、大阪府下の貧窮町村にては既に倒壞學校復舊成らず斯社並に東京商工會議所慶長

昭和十年三月十三日

大阪毎日新聞社
伯剌西爾時報社長
黒石清作殿

拜啓　益々御健勝之段爲邦家慶福此事に御座候

偖て關西地方風水害に際しては在留同胞の溫き御同情な紳合せられ斯社の救濟事業に御協力被成下候段感謝の至に奉存候、本日なほ取り下さいまして本社としては海に感銘に堪へず、當役協議の結果本社の名において貴下に感謝狀を呈する次第であります云々

の添書と共に左の感謝狀がこの程來着した、これは一に在伯同胞の尊くも溫き祖國愛——兄弟愛に報ゆる一片の感狀に他ならぬため左に原文のまゝ全文掲載する

同仁會の
定期總會

在ブラヂル日本人同仁會は、例により去月三十日午後八時から聖市日本倶樂部に於て第十一回定期總會を開催した、有選擧權者百〇六名の中出席者三十三名、委任狀提出者七名計四十名の參會にて總會成立、海本理事長議長席に就き一場の挨拶を述べて開會を宣し、次いで大河内專務の會務報告、加藤第一會計の會計報告あつて二三の質問があり、右兩報告承認あつて後大年度（昭和十年度）の事業計劃並に豫算案に就て協議を遂げ特に新事業の「衛生基本調査」並に「社會事業」に對し細江ドクトルと河本理事長より詳細なる說明があり終て原案通り決定し、最後に役員改選に移つたが當選者の顏觸れ次の如くで

理事長中野巖　專務理事大河内辰夫　第一會計加藤好之　第二會計杉本芳之助　理事福川薩然　理事黒石清作　監査役山根寬一　監査役金城山戸　監査役君塚愼

右終つて黒石氏起つて「河本理事長は二回續けて理事長に就任し病院建設準備に最も多忙な極めし時に大なる努力を拂ひ、又過去九年間を通じて何仁會の爲めに盡されたる功勞に對し會として感謝の意を表するが爲當である、之が方法な新役員に一任したい」との議を提出し滿場一致の贊成を得て之を決定して十一時半無事閉會した

總領事館の人事
市毛總領事

は村井書記生同伴廿日飛行機で北パラナ視察にのぼつたが、主としてクリチーバ方面を巡視して十二日頃歸聖の豫定

海本副領事

の歸國愈よ決定、

寫眞【上】奉祝相撲大會
【中】祝盃を擧げる總領事並に本社長等【下】恭祝運動會

古關副領事

は一日附でパラー州マレン駐在領事代理に轉任することになり來る廿日頃赴任の豫定

濱口領事

は聽てより病氣であつたが古關領事代理に事務引繼を終了し次第歸國することになつた

淀川正樹氏

本省諸一等通譯官淀川正樹氏がサンパウロ駐在領事を命ぜられて來月下旬日本を出發來任の豫定

カ婦人會
のシネマ

カトリック婦人會主催映畫會が明五日午後三時から聖市マルチニアーノ・カルヴアーヨ街十四のサント・アルベルト中學校講堂で開かれ、日本風景三卷、宗教映畫「フイン・ド・ムンド」八卷が上映される筈、入場は無料で、內外人多數の來會歡迎

本號相場表は四面にあり

拜啓各位益々御多祥之段奉賀候

陳者弊支社員を左記地方へ出張せしめ候間參上の節は何分の御高配を賜り度奉願候

パウル・ドアルチーナ方面
藤本武嗣

マリリア、ポンペイア方面
岸節美

グリセリオ、ピリグヰ方面
中野百二郎

伯剌西爾時報社
リンス支社

!!! 棉 !!!
イビチンガ驛グラミンニヤ
カッポエラ百城のファゼンダ賣度し
御照會は左記へ
Paulino Carlos Chave Vieira Douradense

PASTELARIA SORVETERIA POLAR
Rua São Caetano, 139
パステス店
パステース店に格恰な場所を貸す場所廣く顧客の多い老舗
サンカエターナ街一三九番ソルベメリーヤ、ポラールへ御照會下さい

社告
經驗有る印刷工　一名（年齢不問）
解版工　一名（十五才位で小學校卒業程度）
右至急入用に就き希望者は履歴書携帶來社ありたし
伯剌西爾時報社
Rua Fagundes, 178　Caixa Postal, H　S. Paulo

Hotel Estação
Est. Marilia
L. Paulista
マリリア驛前
澤尾旅館
澤尾啓二
【郵函一一二】【電話一八一】

棉作
歩合作者一家族
並カマラータ數名
右好條件にて日本人農家を求む
御希望の方は左記に御照會下さい
ソロカバナ線ランシヤリヤ驛パストス線住地アルト陬八十九號地
小島久吉
Alto No. 89
Faz. Bastos
Est. Rancharia
L. Sorocabana

△ソルベツテ中古機賣る
八フーロの電氣裝置機を格安で賣り度し
シネマ『ポン・レチーロ』に近接の店に据付けあるまゝでも讓る
△アルマゼン貸すシネマに近い目拔の場所のアルマゼンを貸し度し
【照會】ヨーセ・パウリーノ街一九四　José paulino, 194

募集
理髮助手　參名
理髮徒弟　一名
（但し聖市ニ身元保証人チ要ス）
高給優遇致シマス
右奮集致シマスカラ至急御來談下サイ
聖市イルマン・シンプリシアナ五六
松岡理髮館
聖市郊外の蔬菜園に年齢廿五才乃至六十六才の勞働者すまし數名御入用

呼寄移民入國拒否問題に付
互生會々員諸君に急告

四月二十八日入港のサントス丸呼寄移民中手續不完全のため入國を拒まれた者が七名出ました

右につきサンパウロ總領事館では本會で取扱ふた呼寄の手續方法につき問合はせがありましたから、本會では詳細に說明してやりました。けれども尙今後も同樣の事件が發生しないかと心配してゐられます。

本會で取扱つた呼寄の手續は、絕對に間違ひないことを保證します。

呼寄に關しては現在何等の支障なく進捗してゐますから御安心の上躊躇なく御申込を願ひます。

五月四日

サンパウロ市
互生會
郵函　三六六七

名灸とはり
屢代家傳と貴き伯國拾有餘年の體驗こそ病者の照明見られよ此の全快者を
院主公認　鍼灸醫師　マツサジ學得業士
石井三郎
リンス市フロリヤノペショット街二八
青筋・神經痛・リユウマチス痛みある病の責任治療
其他如何なる難症者も來れ
光線療法と電療

世界的名聲を博する
カフイアスピリーナ
カフイアスピリーナは決して單なる頭痛の特効藥にあらず齒痛、耳の痛み、リユーマチス及び婦人の疝癪等あらゆる疼痛に對する鎭痛劑なり奏効確實にして絕對に副作用を伴はぬ信用藥、類似品多しバイエルのマークに御注意あれ
CAFI ASPIRINA

野球規則

デット・ボール 死球となつて競技が停止される場合

第三二條　次の場合に死球（デット・ボール）として競技が停止される

1、投手が打者に對して投げた球が、打者がその球を打つと打たぬとに拘らず、定位置にある打者の身體又は着物の何れかの部分に觸れた場合

2、ボークが宣告された場合

3、イリーガル・バッテッド・ボール（不正打球）が行はれた場合

4、フアウル・ヒットの球が野手（守備側の競技者）に捕へられずして、地面その他のものに觸れた場合

5、野手又は打者の、相手方に對する妨害行爲があつた場合

6、フェアー・ヒットが野手に觸れる前に、走者または審判者に觸れた場合

以上の場合は、定位置にある投手の手に球がかへり、審判者が「プレー」（競技開始の用語）をせん告するまで、競技は停止される

備考　本條の第六に依り、打者が打つたフェアー・ヒットの球が走者又は審判者に觸れた場合は競技停止となるが、野手の投げた球又は投手が打者に對して投げた球が、審判者や走者に觸れても競技は停止にならない

ブロック・ボール

第三三條第一項　「ブロック」（妨害）とは、打たれ或は投げられた球を、競技に干與してゐる競技者以外の人が觸れ、止め、或は取扱つた場合をいふ

第二項　球がブロックされた時に審判者は直ちに其の旨をせん告し、走者はその球が定位置における投手の手にかへり審判者がプレーをせん告するまで、最後に得た壘に止まらねばならぬ

第三項　若し競技者以外の者がブロック・ボールを持つて居るかいか、又は野手が容易に取り得ぬ場所へ投げたり蹴飛したりした場合は、審判者は直ちに「タイム」をせん告し、走者は球が定位置における投手の手にかへり審判者がプレーをせん告するまで、最後に得た壘に止まらねばならぬ

- 伯剌西爾年鑑
- 野に出ては鍬鎌
- 屋に入りては年鑑

伯國大學第一回 オリンピック大會 戰ひまさに酣 — パウリスタ軍優勢

パウリスタ大學運動聯盟主催第一回伯國大學校オリンピック競技大會は、去る廿八日パウリスタ倶樂部で入場式を行ひ、盛大裡に開幕した、出場の選士は、フルミネンセ、パウリスタ、パラナ、カリオカ、ミナスの五大學で、入場式には州文部長官の激勵演説があり、次いで選手の嚴肅なる宣誓が行はれた、競技種目は陸上、水泳、擊劍、庭球、蹴球、水球、籠球、漕艇の八競技で廿八日から明五日迄八日間引きつゞいて聖市の各運動倶樂部を一巡しながら擧行せられてゐる、出場者フルミネンセ七十一人、カリオカ百卅四人、パラナ五十九人、ミナス六十八人、パウリスタ百二人の總計四百卅四人で、各校制覇を目指して火の出るやうな熱戰を展開、好記錄を出して居るが、廿九日迄の戰績は左の通りである

(一) パウリスタ　七十一點
(二) カリオカ　六十六點
(三) フルミネンセ　三十七點
(四) パラナ　三十五點
(五) ミナス　二十二點

斯くパウリスタは目下優勢であるが第二位のカリオカ亦あなどり難く何れが總檀を獲取するか僥想を許さない、なほパラナ大學選士には田瀨正三君と愈滑谷君の邦人青年が出場、はなばなしく戰火を交へてゐる

FUPE

一方ならず御愛顧を忝ふする皆樣の御便宜を計るべく次の通り各地に支店を設大け勉强に奉仕致します、何卒御引立を願ひます

【支店】
アラサツーバ●アラクワラ●アパレー（カーザ・ヴオトランチン）●アクアス・ド・プラター●パウルー●ポツカツー●カンピーナス●カタンデユバン●リベイラン●エスピリト・サント・ド・ピニヤール●ジヤウー●マリリヤ●モデ・ダス・クルセス●プレシデンテ・アルデンテ●リオ・アレツト●サン・ベルナルド（カーザ・ヴオトランチン）●サントス●サンジヨン・ボア・ビスタ●サン・カルロス

販賣品はいづれも本店工場製品でありますから御安心の上御用命を願ひます

コヂレは正量にて

カーザ・ダス・フアブリカス

CASA Almeida & Irmãos
Rua Liberdade 82 ／ Telephone 2-1185

本店—リベルダーデ街八二番
支店—バラフンダ街六四番

冬期大賣出し

他に追從を許さぬ特價割引＝此の機を逸さぬ樣御利用下さい

毛布・ふとん・防寒衣物一切。
木綿・絹・毛織物一切
洗面及び入浴用タオル各種
絨氈・窓掛及び裝飾用具各種
婦人及び子供用下着類一切
最新流行の御婦人及び子供用服・外套各種
紳士用ネクタイ・ワイシヤツ・靴下・ハンカチフ・カミゼツタ・猿又テーブル掛け・寢臺掛け等

絶對確實 正札嚴正

日本人部があり邦人客大歡迎

地方より御問ひ合せは日本文にて見本及び諸見積りの御相談に應じます

聖市 カーザ アルメイダ イルモンス

Poly-Vitamina

◆食事がおいしくいたゞけるが……
……身體に元氣のない人……
◆又はほとんど食事が取れなくて……
……衰弱して居る人に……
◆榮養强壯劑ポリヴイタミーナ
榮養を增進し衰弱を恢復さすは本劑の特色なり
——到る所の有名な藥店に販賣す——

製造發賣元 大河内藥化學研究所

飯炊釜

台所は生活精力の給源地であります。吾等日本人は何を措いても米飯第一主義で行かねばなりません。米飯をおいしく頂くには日本製の日本釜に限ると十人が異口同音に申されます。弊店の飯炊釜は本磨鉄製、アルミ製の二種で而も實用的に出來て居りますので好評を得て居ります

聖市 郵函二九九五番
中矢商店

【日徑】 【通稱】
六寸五分 一升炊
七寸 一升五合炊
七寸五分 二升炊
八寸 二升五合炊
八寸五分 三升炊
九寸 三升五合炊
九寸五分 四升炊
尺〇 四升五合炊
尺〇五分 五升炊
尺一寸 五升五合炊
御一報次第値段資料は御知せ致します

聖市中央蔬菜市場組合

（仟位單）

トマテ（一級品）一箱	一日	二日	三日
レボーリョ四〇キロ	三—三〇	三—三〇	二六—三〇
瓶一打	七—八	七—八	六—七
エルビーリヤ	二—三	二—三	同
ポアリンニョ	同	同	同
フエジヨン、バーヂ	二—三	二—三	二五—二七
胡瓜	六—七	六—七	五—六
茄子	同	同	同
ピメントン	一〇—一四	一〇—一四	同
甘藷一袋（六〇キロ）	同	同	同
馬鈴薯黄色（一級品）同	九—一二	九—一二	同
馬鈴薯黄色（二級品）同	七—九	七—九	同
馬鈴薯白色	同	同	同
人參	二、〇〇〇	二、〇〇〇	同
	同	同	同
	一、二〇〇	一、二〇〇	同
	同	同	同

PHONE: 2105 e 2106　END- TELEGR- "TOZAN"

CASA TOZAN
MIZUKAMI & CIA.
COMMISSARIOS
Praça Maua, 25 = Caixa, 911 = SANTOS

珈琲コミツサリオ
カーザ東山
ミヅカミ・イ・コンパニア

東山銀行部
伯貨定期貯金
一ケ年六歩

サンパウロ市
代理店
後藤商會
ルア・フロレンシオ・デ・アブレウ七四

合理的マレエツタ治療のバッカレノール藥

シルバ・バチスタ藥局研究所、サンパウロ州衛生局長ドットル・オタビオ・コンザガ氏より當研究所で得た證明書の一部左に記す

（サンビセンテ局）第二式
治療受けた者十五名　治療放棄した者一名
藥品持行き局に來ない者三名
顯微鏡的治療檢査の結果百パーセント　十一名
右十一名の中
黄及び卵（ガメット）（エスキゾンテ）八名　卵エスキゾンテ三名
聖市アリガデイロ・トピアス街四九A郵函一六二五

マレエツタ病に罹り苦しんで居る人は至急申込下さい　定價一瓶十五鈆

日本人取次代理人　鄕原

募集——

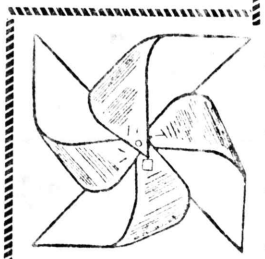
内外雜貨農産物仲買　見習店員　二三名
年齢十五六才より二十才迄

事務員（製綿工場に從事可成簡語を解する者）三四名
家族者又は獨身者の有無履歴書送附又は來談高給支拂

徳田八十八商店製綿部
ソロ線ア・マツシヤード驛　國一八電一八

五月號の素的な內容の一部

ブラジルの歴史



手工 風車の作り方

少年少女小說 光をたどりて

本誌獨特の好編輯 繪入日伯讀本

童話 こどもの國見物

衛生講話 食べ過ぎ

連續繪入葡語小說 三銃士 ますます佳境

▼東鄕元帥の想ひ出▲

いよいよブラジル發見の

O FELICIDADE DE YUKI-SAN

葡語物語

單語集

ブラジル語講義

新連載小說 わが母いづこ
イタリアからアルゼンチンまで五年を費れて一萬餘キロ……

母の日!!

◆新懸賞◆
◆當選者發表◆

時報發行 即時御申込下さい

白刷百頁

＊シンバドント航海談＊
＊北米移民 メイ・フラワー號＊

ESTUDANTES JAPONEZES EM S.PAuLO